

リヨン領事事務所活動報告

『日仏友好 160 周年記念 日本画×新世代～伝統と伝承～』

日仏外交関係樹立160周年を記念し、リヨン市、サンテティエンヌ市及びアン県の協力のもと、日本画家による講演会、ワークショップ及び展示会を2018年3月23日から30日まで開催いたしました。オーベルニュ・ローヌ＝アルプ地方では初めての日本画をテーマにした大型行事となりました。

当イベントは和紙や岩絵の具といった千数百年以上の歴史に培われた日本画の特性を紹介し、自然の美しさや季節感を大切にしてきた日本の美意識が如何に日本画に反映され、現代の若手画家までに脈々と継承されてきたのかに焦点をあてて開催いたしました。

1. アン県 3月23日

3月23日、アン県ブール・アン・ブレス市の障がい者支援施設 Vivre en ville 01 で日本画家の安原成美氏と水津達大氏をお招きし講演会とワークショップを行いました。

講演会では日本画について、フランス絵画に与えた影響などのエピソードも交え分かりやすい解説があり、天然の鉱物からできた岩絵の具の作成過程を実演していただきました。そして参加者には岩絵の具と金箔を使って団扇に作画していただきました。

当イベントにはアン県選出の国民議会アバド議員とブルトン議員、マレシャル・アン県文化担当副県会議長にも出席していただき、参加者からも好評を得ることができました。

アン県での当事務所主催による最初の文化行事となった当イベントが、これからの同県と日本との関係強化につながっていけば幸いです。



2. サンテティエンヌ市 3月28日

(1) 市庁舎

ブル・アン・ブレス市に続き、3月28日、サンテティエンヌ市庁舎にて、安原氏と水津氏による日本画講演会を開催しました。サンテティエンヌはフランスでは唯一 UNESCO デザイン都市にも指定された現代美術の中心地ということもあり、講演会では聴衆のアーティストとの間で白熱した中身の濃いやり取りが交わされました。その結果、この企画は日本文化紹介を越えて、講師、参加者双方のアートへの思いを刺激する意義深いものとなりました。また講演会後にはカクテルパーティが開かれ、ペルドリオ市長をはじめ、サンテティエンヌの皆様と日仏友好160周年を祝いました。



Célébration du 160ème anniversaire
des relations diplomatiques
entre
la France et le Japon



Attention !
Conférence sur invitation
dans la limite des places disponibles

Merci de confirmer impérativement votre présence à
protocole@saint-etienne.fr
avant le 19 mars 2018

Carton exigé à l'entrée de la salle Aristide-Briand

 **Saint-Etienne**
L'expérience design

 **Cité
du
design**

 **Ecole
supérieure
d'art
et design**

ville de Saint-Etienne
L'expérience design

**Bureau
Consulaire
du JAPON
& Lyon**
在リヨン領事事務所

Invitation à
à l'exposition et à la conférence

**La peinture japonaise
et
La nouvelle génération
- Tradition et Transmission -**

Mercredi 28 mars 2018
à partir de 11h00

Salle Aristide-Briand
Hôtel de Ville

イベントフライヤー



(2) サンテティエンヌ高等芸術デザイン学校

市庁舎の講演会に続いて、サンテティエンヌ高等芸術デザイン学校にて、展示会・講演会・ワークショップを開催いたしました。同校は、総面積 3 万 3000 平米の旧国立兵器工場の跡地に建てられた未来型デザイン都市ラ・シテ・デュ・デザインの母体となっており、デザイン分野における先駆的な存在として多くのアーティストを育成しています。

講演会では日本画の構図や技法等の紹介を通して日本画の特徴に迫り、アトリエでは学生さんに日本画材を実際に用いて色紙に作画していただきました。岩絵の具の粒子感や水による表現の変化を体験していただくことで、日本画の色彩や形の美しさの根底にある、自然と調和してきた日本人の精神性に触れていただけたと思います。次代を担う学生さんにとって、日本画家との交流がアートへの新たな価値観を発見するきっかけになれば幸いです。



3. リヨン市 3月 30日

(1) 市庁舎

3月30日、安原氏と水津氏による日本画講演会と展示会をリヨン市庁舎で開催しました。これが一連の行事の最終回でしたが、回を追うごとに盛会となっていくので、リヨンではそれに備えて庁舎内の大きなスペースを用意しました。それでも予想以上の参加があり、会場は満席で立ち見も出るほどでした。17世紀に建築されたリヨン市庁舎は歴史的建造物に指定されており、絹織物で栄えたリヨンの歴史を物語っています。

講演会後はゴダールの間で日仏修好160周年レセプションを開催いたしました。リヨンの内外の日仏財界・文化関係者250名が出席する中、ケペネキアン・リヨン市長、長澤所長の挨拶に続き、木寺駐仏日本大使が挨拶されました。参加者の皆様と共に日本とのフランスの160年の友情を祝い、そして今後の更なる日仏関係の発展を願いました。



 **Célébration du 160ème anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon** 

Conférence « La peinture japonaise et la nouvelle génération "Tradition et Transmission" »
Salon des Anciennes Archives, Hôtel de ville de Lyon, place de la Comédie, Lyon 1^{er}
le 30 mars, 17h15 18h15

Pendant ces 160 ans, l'art français et l'art japonais ont évolué en s'influant l'un l'autre, en particulier à travers la peinture, et l'un connaît la grande influence qu'a eu l'œuvre de Hokusai sur Claude Monet, Paul Cézanne, etc. Quelles sont les spécificités de la peinture japonaise ? Qu'a-t-elle de si attractif ? À travers l'exposition et la conférence donnée par Shigemi YASUHARA et Tetsuhiro SUZUKI, deux peintres japonais de la nouvelle génération, vous découvrirez le message de la peinture japonaise.

Réception « Célébration du 160ème anniversaire »
Salon Justin Godart, Hôtel de ville de Lyon, place de la Comédie, Lyon 1^{er}
le 30 mars, 18h30 20h30

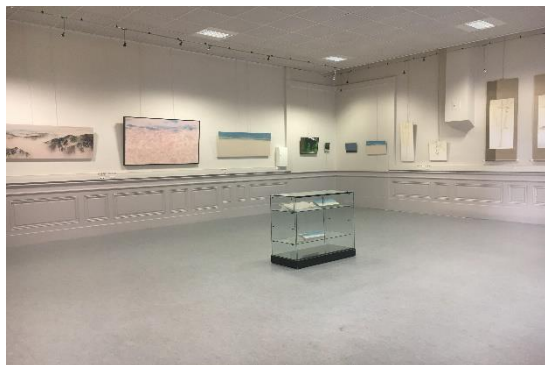
2018 marque le 160ème anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon. Afin de renforcer culturellement et économiquement notre belle amitié, nous célébrerons notre anniversaire.

 48

イベントフライヤー

(2) 第3区区役所

3月24日から3月30日まで、リヨン第3区区役所にて安原成美氏、水津達大氏、窪井裕美氏の日本画展示会を行いました。掛け軸、風景画、人物画等約20点が展示され、日本画の伝統を継承しながら現代の感覚に融合させて表現の幅を広げられている3人の作風を愉しんでいただける会となりました。お越しいただいた多くのお客様から、「日本画のもつ繊細さと奥深さに感銘を受けた。」との感想をいただきました。



160ème anniversaire des relations diplomatiques
entre la France et le Japon

La peinture japonaise
X
La nouvelle génération

YASUHARA Shigemi
SUIZU Tatsuhiro
KUBOI Hiromi

Tradition et transmission

du samedi 24 au vendredi 30 mars
8 :45-16 :45

Salle d'exposition de la mairie de 3ème de Lyon
215 Rue Duguesclin

展示会ポスター

主な報道

PEINTURE JAPONAISE

DU 24 AU 31 MARS,

À LA MAIRIE

SALLE D'EXPOSITION

À l'occasion du 160^e
anniversaire des relations
diplomatiques France-Japon,
trois artistes de la nouvelle

génération de la peinture
japonaise seront exposés en
mairie : Shigemi Yasuhara,
Tatsuhiko Suizu et Hiromi Kuboi.



Vision 3 N.29

DU 24 AU 31 MARS

LE JAPON PEINT

À l'occasion de la célébration
du 160^e anniversaire des
relations diplomatiques entre
la France et le Japon, le
bureau consulaire du Japon à
Lyon organise une grande
manifestation "La peinture
japonaise et la nouvelle géné-
ration, Tradition et Transmis-
sion", en collaboration avec le
musée d'art Yamatane. Trois
artistes majeurs de la nouvelle
génération seront notamment
exposés à la Mairie du 3^e.

Rens : 04 37 47 55 00.

Lyon citoyen N. 162

Exposition peintures japonaise nouvelle génération à Lyon du 24 au 31 mars 2018



DU 24 AU 31
SAMEDI MARS 2018 SAMEDI MARS 2018 09h00

Mairie Du 3ème Arrondissement (18 Rue François Garcin)

Agenda culturel

Accueil - Rhône-alpes - Rhône - LYON 03 - EXPOSITION PEINTURE JAPONAISE NOUVELLE GÉNÉRATION

Sortir à LYON 03
dans le Rhône - Rhône-alpes

Sortir à LYON 03(Rhône). LYON

EXPOSITION PEINTURE JAPONAISE NOUVELLE GÉNÉRATION

Sortie Exposition artistique

Date : du samedi 24 mars 2018 au samedi 31 mars 2018

Adresse : mairie du 3eme ,

Organisateur : consulat du Japon à Lyon

Ref annonce gratuite Exposition artistique: 137562

Les Lyonnais découvriront la beauté de la peinture japonaise à travers l'exposition des œuvres de 3 artistes de la nouvelle génération, M. Yasuhara, M. Suizu et Mme. Hiromi KUBOI.

Ces peintres japonais de la nouvelle génération dont la réputation est déjà bien établie au Japon feront découvrir aux Français le Japon sous un nouvel angle. Celui de l'art de la peinture japonaise et de sa spécificité bien préservée depuis les œuvres de Hokusai

Agenda des sorties

BOURG-EN-BRESSE

Les relations avec le Japon fêtées vendredi

Vu 5 fois | Le 28/03/2018 à 05:00 | Réagir

EDITION ABONNÉ



Photo Josette BESSET

LECTURE
ZEN

Dans le cadre du 160e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon, le consul du Japon Hidekazu Nagasawa était, vendredi, dans les locaux de l'association Vivre en ville 01. Il était accompagné par les peintres Shigemi Yasuhara et Tatsuhiro Suizu. Devant des élus, des administrateurs et des usagers de l'association, les deux peintres ont fait une conférence intitulée « La peinture japonaise et la nouvelle génération - Tradition et Transmission ». Les élus ont affirmé une volonté de poursuivre des échanges culturels avec, notamment, dans le département, les Soieries Bonnet de Jujurieux qui ont été, en 1872, le modèle de la filature japonaise de soie de Tomioka.

Le Progrès



Le Bureau Consulaire du Japon à Lyon, à l'occasion de la célébration du 160e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon en 2018, a organisé de nombreux événements dont un dans l'Ain. « La peinture japonaise et la nouvelle génération - Tradition et Transmission – » a été déclinée sous forme d'une conférence-atelier avec des personnes handicapées



"La culture est un formidable terreau pour bâtir des relations solides" : Hélène Maréchal, vice-présidente du Département déléguée à la culture.

atelier avec des personnes handicapées

La culture traverse la barrière de la langue et du handicap. Deux artistes japonais ont proposé une conférence-atelier à un groupe de personnes handicapées dans les locaux de l'association vivre en ville 01. En stimulant leurs talents et leur créativité, ils ont partagé, avec l'appui d'une interprète, le plaisir de peindre et ont découvert une nouvelle culture. Shigemi Yasuhara et Tatsuhiro Suizu, peintres renommés au Japon ont expliqué leurs techniques de création de peinture à base de poudre de minéraux précieux et de colle animale. Ils ont également montré l'influence de la peinture japonaise auprès de grands noms de la peinture, comme Van Gogh ou Claude Monet, à travers des estampes japonaises.



Département de l'Ain

160 ans de relations diplomatiques

Hélène Maréchal, vice-présidente du Département déléguée à la culture, a rappelé l'entraide industrielle qui a lié **les soieries de Jujurieux avec les filatures de Tomioka**. Les liens se prolongent aujourd'hui avec un prolongement touristique, notamment avec la réouverture prochaine de la Cuivrerie de Cerdon. Le 27 octobre, les soieries Bonnet à Jujurieux accueilleront un événement culturel intitulé « jour de soie, nuit du Japon ».



consulatjapon.lyon@my.mofa.go.jp



<http://www.lyon.fr.emb-japan.go.jp/jp/index.html>

<https://www.facebook.com/japon.consulat/>

Le "Japon" en visite dans l'Ain

Deux peintres très connus au Japon

Shigemi YASUHARA : Peintre, restaurateur de tableaux dans les temples japonais, docteur de l'Université des arts de Tokyo. A reçu de nombreux prix tels que le Prix de l'Art et de la Culture Ikuo Hirayama, le « Nomura Art Prize », etc.

Tatsuhiro SUIZU : Peintre, Master de l'Université des arts de Tokyo. A organisé des expositions personnelles telles que « L'espoir 2014 » à la galerie Ginza Surugadai à Tokyo, « Tatsuhiro SUIZU et Shigemi YASUHARA, Dialogues avec les aînés » à la Galerie 48 à Lyon, etc.



Département de l'Ain

→ Couleurs japonaises chez Vivre en ville



Ateliers kanjis, mangas, sushis... Les usagers de Vivre en ville 01, à Bourg-en-Bresse, ont activement et officiellement célébré, une semaine durant, le 160^e anniversaire de l'amitié franco-japonaise. Final en beauté le 23 mars avec une conférence sur la peinture nipponne suivie d'un atelier animé par deux artistes japonais, en présence du consul du Japon et de personnalités de l'Ain. L'Ain et le Japon tissaient déjà des liens via l'art de la soie. La rencontre burgienne - un des trois événements programmés en Rhône-Alpes - va plus loin en nouant les fils de l'art et du handicap psychique.

Interaction N.95



Département de l'Ain (Twitter)



Voix de l'Ain



L'Ain, le Départementさんが写真7件を追加しました — 友達:
Xavier Bretonさん、Hélène Bertrand Maréchalさん
3月23日 9:01 · 🌐

[JAPON 🇯🇵] La culture traverse la barrière de la langue et du handicap. Deux artistes japonais ont proposé une conférence-atelier à un groupe de personnes handicapées dans les locaux de l'association vivre en ville 01. En stimulant leurs talents et leur créativité, ils ont partagé, avec l'appui d'une interprète, le plaisir de peindre et ont découvert une nouvelle culture. Shigemi Yasuhara et Tatsuhiro Suizu, peintres renommés au Japon ont expliqué leurs techniques de création de peinture à base de poudre de minéraux précieux et de colle animale. Ils ont également montré l'influence de la peinture japonaise auprès de grands noms de la peinture, comme Van Gogh ou Claude Monet, à travers des estampes japonaises. ont participé à cet événement : Hidekazu Nagasawa, consul du Japon à Lyon, Damien Abad et Xavier Breton, députés de l'Ain, Hélène Maréchal, vice-présidente du Département déléguée à la culture, Jean-Jacques Tabary, président de l'association Vivre en ville 01.



Département de l'Ain
(Facebook)



Xavier Bretonさんが写真4件を追加しました — 友達: Damien Abadさん、他2人
3月23日 11:28 · プール=カン=プレス · 🌐

Conférence-atelier sur la peinture japonaise cet après-midi dans les locaux de l'association Vivre en ville 01.
Une belle initiative du Consulat du Japon à Lyon qui va dans le sens d'un renforcement des relations culturelles entre l'Ain et le Japon.



Breton 議員(Facebook)



Hélène Bertrand Maréchalさんが写真3件を追加しました — 友達: Damien Abadさん、他2人
3月23日 14:07 · 🌐

Renforcer les liens entre la France et le Japon par des rencontres artistiques et culturelles...une exposition de peintres japonais et des ateliers au sein de l'association "vivre en ville 01" ..une initiative du Consulat du Japon qui nous invitait aujourd'hui. L'occasion d'évoquer les liens entre notre département et le Japon à travers notamment notre musée des Soieries Bonnet à Jujurieux et la filature de Tomioka.
#160èmeAnniversaire #RelationsFranceJapon



Maréchal アン県文化担当副県会議長
(Facebook)

Consul Japonais

Présentée par Philippe Louat, Emma Jehl



SE ABONNER À L'ÉMISSION

3 QUESTIONS À

MAEDI 3 AVRIL À 7H40 | DURÉE ÉMISSION : 4 MIN



La Municipalité stéphanoise a accueillie une délégation japonaise pour célébrer le 160ème anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon.

Une rencontre placée sous le signe de la culture avec une exposition et une conférence sur le thème de "La peinture japonaise et la nouvelle génération, tradition et transmission".
Le Consul du Japon à Lyon, Hidekazu Nagasawa, nous explique les raisons de sa venue à Saint-Etienne.



INVITÉS

Hidekazu Nagasawa , Consul du Japon à Lyon

RCF Radio

Le Journal - Mercredi 28 mars 2018

J'aime 0 Partager 0



Télévision Loire 7

Relations diplomatiques France-Japon : 160 ans plus tard

Cet anniversaire a été célébré à l'Hôtel de ville de Lyon en présence de son Excellence M. Masato Kitera ambassadeur du Japon en France.

Vu 3 fois | Le 03/04/2018 à 09:00 | Réagir

EDITION ABONNÉ



Hidekazu Nagasawa consul du Japon, Masato Kitera ambassadeur du Japon en France, les artistes Shimeiji Yasuhara et Tatsuhiro Suizu et Georges Képénékian maire de Lyon portant un toast à Lyon. Photo G.LOMBARD

LECTURE
ZEN

« Fêter ici dans ce grand salon de l'Hôtel de ville de Lyon ce 160e anniversaire n'est pas le fruit du hasard », a souligné le maire de Lyon Georges Képénékian en accueillant son Excellence M. Masato Kitera ambassadeur du Japon en France. L'occasion de rappeler la longue histoire d'amitié et de coopération entre Lyon et la ville de Yokohama, et d'évoquer le voyage de Gérard Collomb en 2008 et sa rencontre avec l'Empereur du Japon. L'occasion également d'inviter à Lyon, les autorités officielles japonaises lors de la venue en France cet été du Premier ministre japonais Shinzo Abe pour le lancement de "Japonismes 2018".

« Je souhaite que la Cité des Gones et la région Auvergne Rhône-Alpes restent un pôle d'attraction et un point de rencontre entre nos deux pays », a insisté l'ambassadeur du Japon après avoir énuméré les nombreuses manifestations prévues dans le cadre de "Japonismes 2018" notamment l'exposition Yokainoshima au musée des Confluences.

En préambule de la réception, les nombreux invités ont pu assister à une conférence La peinture japonaise et la nouvelle génération, Tradition et Transmission, expliquée par deux jeunes artistes Shigemi Yasuhara et Tatsuhiro Suizu.

Gisèle Lombard

Le Progrès

É C O U T E R V O I R . . .

Amitiés franco-japonaises

À l'occasion du 160^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon, une grande manifestation intitulée "La peinture japonaise et la nouvelle génération - tradition et transmission" a été organisée par la ville de Lyon, la ville de Saint-Etienne, le département de l'Ain et le musée d'art Yamatane à Tokyo. Mme Mari Katagiri, directrice de la galerie 48 à Lyon en a été la co-organisatrice avec le bureau consulaire du Japon à Lyon.

Dans notre ville, du 24 au 31 mars, une exposition des œuvres de trois artistes japonais de la nouvelle génération a été mise en place à la mairie du 3^e arrondissement : M. Shigemi YASUHARA, M. Tatsuhiro SUIZU et Mme Hiromi KUBOI. Au côté de leurs peintures des panneaux explicitaient leurs démarches.

Ainsi parlait M. Shigemi YASUHARA : "Je peins tous les jours pour exprimer ma belle terre japonaise. Je pense que les meilleurs choix de matériaux et de techniques pour interpréter la nature du Japon sont ceux du Nihon-ga. Leurs simplicités permettent de donner une tension à la ligne, en soulignant les qualités des matériaux. Ce sont toujours des découvertes. En profitant de la texture du papier japonais et des beautés des minéraux naturels, je peins un univers qui s'enveloppe de silence. Je suis aussi très attiré par la neige et j'ai peint de nombreuses œuvres sur ce thème. Elle est froide et pourtant elle me donne une impression d'une certaine chaleur. J'aime à poursuivre les arbres vivants dans un monde couvert de neige, que le silence habite parfaitement, un univers clair, sans fin, grand et profond".

Pour M. Tatsuhiro SUIZU : "Apprécier la beauté de la forme d'une vieille statue de Bouddha ou les lignes de l'Emaki (peinture en longs rouleaux de l'époque de Heian, du 8^e au 12^e siècle), c'est partager, au-delà des siècles, une sensibilité esthétique. Les beaux objets et les belles pensées pénètrent l'esprit des personnes. Ils font fi de la perception du temps. Ils rapprochent les êtres humains qui ne sont plus et ceux qui ne sont pas encore venus au monde. Quand j'apprécie et souhaite m'approcher de la créativité et de la vie de nos aînés, je constate qu'elles ne sont pas si éloignées des connaissances de notre époque. En tant que japonais j'attache de l'importance à peindre des tableaux incorporant ma culture natale. Le mot d'Augustin Berque*, géographe français, est pour moi un fil conducteur : "Le paysage est en fait un indicateur très fiable de l'identité culturelle". J'ai choisi le paysage comme mode d'expression et je peins les lieux de mes voyages mais d'autres scènes viennent aussi de ma mémoire et de mes sens esthétiques".

*Augustin Berque : "Paysage japonais, paysage de l'ouest" éditions Kodansha, 1990



Mme Hiromi KUBOI, elle, ne s'est pas exprimée sur son art. Par contre un texte précisait ce qu'est le Nihon-ga : "Il est un courant de peinture japonaise qui tout en restant fidèle à la tradition picturale a su développer un style multicolore nouveau à base de matériaux spéciaux. L'artiste du Nihon-ga peint avec des pinceaux à poils naturels sur soie, planche de bois ou papier naturel. Il utilise des pigments issus des minéraux naturels comme l'azurite, la malachite, le lapis-lazuli, et des métaux comme la feuille d'or, la boue d'or, la craie à base de poudre de coquille saint-Jacques. Les pigments sont liés par une colle à base de collagène d'animaux. Ce style de peinture est né à Dunhuang et Kizil en Chine et a été transmis au Japon via la route de la soie. Il a évolué dans l'environnement japonais et a donné forme à une peinture propre au pays. Aujourd'hui, après mille ans, les techniques et les matériaux n'ont presque pas changé".

Et le vendredi 30 mars a eu lieu la célébration officielle de cet événement dans les salons de l'Hôtel de Ville de Lyon, en présence de l'ambassadeur du Japon en France, Son Excellence Monsieur Masato KITERA,

Avant le cocktail, une conférence menée par M. Shigemi YASUHARA et M. Tatsuhiro SUIZU nous a présenté certaines spécificités de la peinture japonaise. En montrant quelques images de leurs œuvres, les deux artistes nous ont rappelé certaines particularités de leur art : l'importance du trait, de la ligne ainsi que celle de l'espace vide et du rythme (parties dessinées non détaillées et parties très détaillées, par exemple). Le vide indiquant l'irréalité de l'espace : le tableau n'est pas la réalité mais une méta-réalité. Et la construction (un occidental parlerait plutôt de composition) prévoit même l'emplacement de la signature, du sceau.

Le flou exprime souvent l'humidité, et les dégradés (comparés au sfumato de Léonard), par l'obtention de contours vaporeux, donnent aux formes une profondeur spirituelle. Ils ont ensuite fait circuler des morceaux de malachite du Kazakhstan, de lapis-lazuli d'Afghanistan, d'azurite du Congo...



©Bureau Consulaire du Japon

puis des coupelles emplies de poudre de ces mêmes éléments, s'abstenant de présenter du mercure - qui permet d'obtenir le vermillon - et du plomb - l'orange - pour cause de dangerosité.

Et M. Shigemi YASUHARA a préparé en direct différentes couleurs en mêlant, à la main, le pigment choisi, la colle animale et l'eau chaude. La colle, obtenue à partir d'une peau de vache, de cerf ou de lapin, rappelant aux artistes occidentaux leur "colle de peau".

Un accent particulier a été mis sur la fabrication du blanc, dont l'émulsion de poudre de coquille saint-Jacques, colle et eau demande davantage de temps, la pâte obtenue devant être "battue cent fois" avant de parvenir à la bonne consistance. Et ils ont montré des images des différents supports utilisés - soie, papier, bois, précisant que le papier Washi, très résistant, est fabriqué avec les fibres d'arbres de la famille des mûriers - alors que l'Occident utilise la pulpe du bois utilisé.

En guise de conclusion ils ont signalé que les jeunes artistes désirent maintenir cette longue tradition, tout en lui ajoutant "quelque chose de plus frais". Au cours de son intervention M. Tatsuhiro SUIZU avait signalé que les traditionnels rouleaux horizontaux, narratifs et se lisant de droite à gauche, pouvaient être considérés comme l'origine des mangas.

Nous le savons, Lyon et le Japon ont une longue histoire d'amitié grâce à la soie et Son Excellence M. Masato KITERA n'a pas manqué de rappeler que de nombreux chefs japonais viennent à Lyon pour apprendre de nos cuisiniers. Le cocktail qui a suivi la conférence, où cohabitaient Saint-Joseph et saké, makis, sushis et canapés... a scellé cette manifestation d'amitié franco-japonaise.

Danielle Stéphane

Page "Écouter - Voir"... Danielle Stéphane
ds@daniellestephane.fr

◇美食の都リヨンで日仏友好160周年を祝す

横浜市の姉妹都市である美食の都リヨンで、3月末、リヨン領事事務所とリヨン市とによる日仏友好160周年記念式典が行われた。子どもたちの日仏両語での合唱から、木寺昌人大使、長澤秀一所長領事、ケペネキアン・リヨン市長による仏仕込みの日本酒の鏡開きへと続き、日本の若手芸術家の作品を楽しみつつ、両国企業、大学、自治体関係者ら約250人が日仏友好を祝った。リヨンでは仏に4カ所

のみに設けられる国際美食館が来春開館し、最初の招待国に日本を予定している。

(パリ事務所)

写真（上から3番目）：リヨン市役所で。右から、木寺大使、長澤所長領事、ケペネキアン市長



クレア海外事務所フラッシュネット